

La maternelle en immersion française au Canada: Soutenir nos plus jeunes élèves

Nathalie Rothschild

Conférence d'ouverture pour le congrès ACPI
Banff, 2025

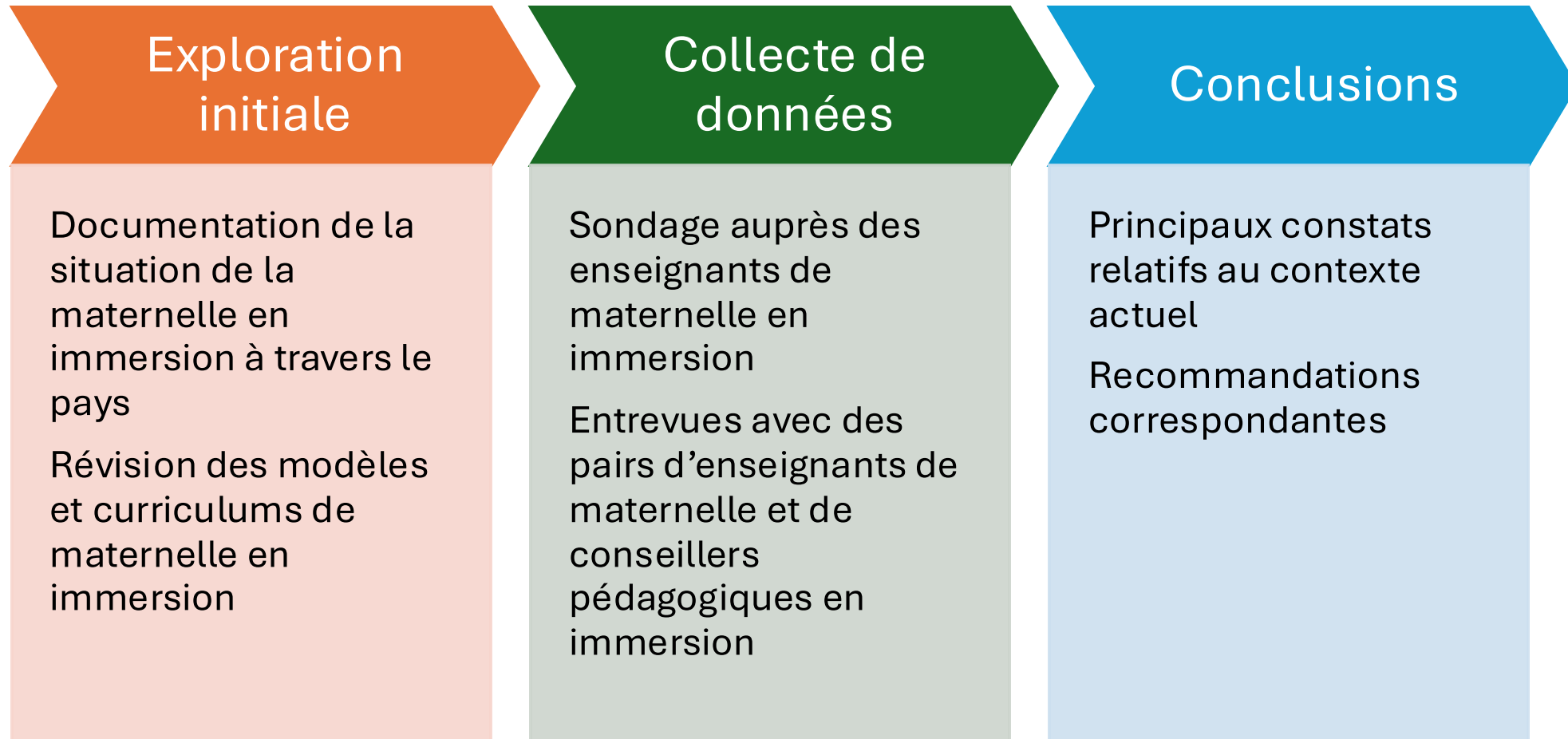


Financé par le
gouvernement
du Canada

Funded by the
Government
of Canada

| Canada

Le projet



Pourquoi cette recherche?

- Différences à travers le pays en termes de programmes d'immersion ET de la maternelle
- Possibilité d'examiner ce qui marche et ce qui manque
- Les premières années d'immersion sont amusantes en enrichissantes afin qu'ils soient motivés à poursuivre leur apprentissage de la langue française

Maternelle	Immersion
<ul style="list-style-type: none">- Âge au début- Temps plein ou temps partiel- Obligatoire ou optionnel	<ul style="list-style-type: none">- Âge au début- Pourcentage du programme en français

The background is white with a large, irregular white silhouette of the map of Canada. This silhouette is surrounded by numerous colorful splatters and dots in shades of red, orange, yellow, green, and blue. The splatters are of various sizes, creating a dynamic and artistic effect.

Maternelle en immersion à travers le Canada

Maternelle en immersion au Canada

- Offerte dans chaque province et territoire à l'exception du Nouveau Brunswick et Nunavut
- Variabilité en tant que
 - L'âge de début
 - Le pourcentage de l'enseignement en français (50%-100%)
 - Le programme de maternelle (temps plein ou partiel)

Trois catégories de curriculums de maternelle en immersion

- **Un curriculum distinct pour la maternelle, disponible en versions anglaise et en française**
 - À l'exception de la langue dans laquelle ils sont rédigés, les deux documents sont les mêmes et aucun ne fait référence au contexte de l'immersion.
- **Un curriculum distinct pour la maternelle en immersion française**
 - Ce document tient compte du contexte particulier de l'immersion et des résultats d'apprentissage propre à ce parcours et se distingue de ceux conçus pour la maternelle en anglais et en français langue première.
- **Aucun curriculum spécifique à la maternelle (curriculum par matière)**
 - La maternelle est abordée dans le curriculum de chaque matière. Le curriculum pour l'enseignement du français langue seconde (FLS) en contexte de l'immersion est spécifique et diffère de celui utilisé pour l'enseignement en anglais et en français langue première.

PROGRAMME DE FORMATION DE L'ÉCOLE QUÉBÉCOISE

ÉDUCATION PRÉSCOLAIRE

Programme-cycle
de l'éducation préscolaire

Québec 

2016

The Kindergarten Program



support every child
reach every student

 Ontario

Un curriculum distinct pour la maternelle, disponible en versions anglaise
et française



SASKATCHEWAN



ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD



TERRITOIRES DU
NORD-OUEST

Un curriculum distinct pour la maternelle en immersion française



NOUVELLE-ÉCOSSE

©2024 Government of Alberta | Alberta Education
French Immersion Language Arts and Literature | March 2023

Final Curriculum, Implemented September 2024. Please note: Portions of this K to 6 curriculum are a translation of *Français immersion et littérature*, intended for parents and administrators. In the event of a discrepancy in interpretation, the French text shall prevail.

Page 1

TERRE-NEUVE ET LABRADOR

ALBERTA

Curriculum par matière

Province/territoire	Âge des élèves	Temps plein/ temps partiel	Pourcentage en français	Curriculum
Terre-Neuve et Labrador	5 ans	Temps plein	100%	Curriculum par matière
Île-du-Prince-Édouard	5 ans	Temps plein	90%	Curriculum distinct pour la maternelle en immersion
Nouvelle-Écosse	5 ans	Temps plein	85%-100%	Curriculum par matière
Québec	4 ou 5 ans	Temps plein	50%-100%	Curriculum pour la maternelle en anglais et français
Ontario	4 ou 5 ans	Temps plein	50%-100%	Curriculum pour la maternelle en anglais et français
Manitoba	4 ou 5 ans	Temps partiel ou temps plein	100%	Curriculum par matière
Saskatchewan	5 ans	Temps partiel ou temps plein	90%-100%	Curriculum distinct pour la maternelle en immersion
Alberta	4 ou 5 ans	Temps partiel ou temps plein	90%-100%	Curriculum par matière
Colombie-Britannique	5 ans	Temps plein	100%	Curriculum par matière
Yukon	5 ans	Temps plein	100%	Curriculum par matière
Territoires du Nord-Ouest	4 ou 5 ans	Temps plein	100%	Curriculum distinct pour la maternelle en immersion



Autres ressources

Ressources axées sur l'apprentissage par le jeu



Maternelle à temps plein
Apprentissage par le jeu :
Promouvoir une compréhension commune



Terre-Neuve
Labrador
Avril 2016



Ressources axées sur la littératie

à outils pédagogique pour la littératie M-2 en imm

Les compétences de littératie		Les pratiques pédagogiques	
Conscience phonologique	Vocabulaire	Approche neurolinguistique	
Agmatique	Syntaxe	Lecture dialogique	
Structures de la langue	Morphologie	Enseignement sensible à la culture	
		Interaction pour promouvoir la communication et la compréhension	
		Textes décodables	

Les compétences de littératie		Les pratiques pédagogiques	
Conscience phonologique	Stratégies de compréhension	Atelier de lecture	Approche neurolinguistique
Graphophonétique	Expression orale	Lecture partagée	Lecture liée aux matières
Vocabulaire	Fluidité	Lecture dialogique	Lecture dirigée
		Lecture autonome	Textes gradués et textes jeunesse
		Lecture à haute voix	

Les compétences de littératie		Les pratiques pédagogiques	
Conscience phonologique / système graphophonétique		Écriture modélisée	Approche neurolinguistique
Processus d'écriture		Écriture partagée	Grammaire en
Orthographe		Atelier d'écriture	Textes mentor
Conventions		Orthographe	Enseignement à la culture
Transcription / Calligraphie		Réciprocité entre l'oral la lecture et l'écriture	

ces sites, ni de leur caractère légal, ni de leur contenu. Le contenu des sites Web auxquels il est fait référence peut changer à tout moment

WHAT DOES HOME READING LOOK LIKE IN KINDERGARTEN AND IN GRADE 1?

Students will take home a number of different books in both French and English for a variety of different purposes or to target different goals set by and the teacher.

What's in the student's home reading book bag in Kindergarten and Grade 1?	What are the possible goals or purposes of home reading for the student?
French or English books that the student has chosen either from the classroom or school library and that are usually beyond their reading ability.	These allow opportunities for K & Gr. 1 students: <ul style="list-style-type: none">To choose books according to personal interests;To be read to by parents;To share and explore books with family members;To reinforce reading behaviours such as looking for details/cues in illustrations.
(Kindergarten & Grade 1)	
French books that have been chosen by the teacher.	These allow opportunities for K & Gr. 1 students: <ul style="list-style-type: none">To engage in activities such as counting the number of sentences on a page, identifying the capital letters and periods in sentences, counting a number of words in a sentence, etc.
(Kindergarten & Grade 1)	
English books that have been chosen by the teacher.	These allow opportunities for Gr. 1 students: <ul style="list-style-type: none">To talk about the stories, illustrations, etc.;To practice reading familiar books;To develop fluency and confidence.
(Grade 1)	

The development of a student's reading skills in English is a strong predictor of success when reading in French. Based on the child's progress in English reading, teachers can therefore anticipate what the student will need to be successful when reading in French and focus instruction on developing French oral vocabulary, knowledge of how the French language is structured, and sound and word knowledge through nursery rhymes, poems, and songs as well as explicit teaching.

In Grade 2, when formal reading instruction begins, supports for French reading will be similar to those offered to readers in English in Grade 1.

NOT an expectation, student progress is outlined in the Français curriculum as well as in Grades 2 to 8 sections in the Manitoba Curriculum (p. 54). Interventions targeting formal

IT WRITING IN FRENCH IMMERSION PROGRAM?

that involve the construction of meaning, help develop, transfer, and reinforce the same skills, and notions relating to intention for real purposes and for real audiences, discover and to examine how the language in students communicate orally or read.

Reading, guided reading and independent writing, shared writing, guided writing, literacy thus follows a similar pattern for both

IF A STUDENT IS STRUGGLING IN READING IN THE FRENCH IMMERSION PROGRAM, SHOULD HE/SHE REMAIN IN FRENCH IMMERSION?

Yes. With appropriate supports, students can be successful in reading in English and in French. If a child is struggling in reading in English, transferring the student to the English Program will not make his/her academic difficulties disappear. Research findings pertaining to the English skills of immersion students indicate that after an initial lag lasting until a year or two after English language arts is introduced, early French Immersion students perform as well in English as or better than their English Program counterparts*. Learning to read in English in French allows students to benefit from the links that exist between the two languages and pro students with added exposure to literacy thus mutually reinforcing literacy skills in both languages

**Adapted from Manitoba Education, Citizenship and Youth, French Immersion in Manitoba: A Handbook for School Leaders, Winnipeg, MECE, 2005.*

For more information:

Bureau de l'éducation Française
509-1181 Portage Avenue
Winnipeg MB R5G 0T3

Phone: 204-945-6916
Toll Free: 1-800-282-8069, ext. 6916
Fax: 204-945-1625

Lynne Michaud, Curriculum Consultant: lynne.michaud@gov.mb.ca

As with reading, independent writing in French in Kindergarten and in Grade 1 is NOT a curricular expectation.

FAQ : Littératie de la maternelle à la 2e année

NOV
NOV

Quels types de livres devraient se trouver dans les bibliothèques de la classe de la maternelle à la 2^e année?

Il faut une variété de livres dans les salles de classe de la maternelle à la 2^e année, dont les livres d'images, les textes décodables, les textes prévisibles comme ceux à difficulté graduée, les textes fictionnels, les textes narratifs, la poésie et les textes littéraires de diverses cultures. Les bibliothèques de classe doivent répondre à une diversité d'intérêts et inclure divers niveaux de complexité afin de stimuler l'intérêt et de favoriser le développement de chaque élève. Les élèves doivent se voir des textes qui leur sont pertinents et qui font appel à leurs intérêts et leurs compétences, tout en favorisant l'acquisition de connaissances contextuelles. Les expériences avec les livres représentent un élément essentiel du développement de la littératie. Dès la première journée d'école, les élèves doivent avoir accès à une variété de livres dans la bibliothèque de classe.

En quoi chaque type de livre répond-il aux besoins des élèves de la maternelle à la 2^e année ?

Même avant d'avoir maîtrisé le décodage des textes, chaque élève doit avoir accès à une variété de livres dès le premier jour d'école. L'accès aux livres peut encourager l'amour de la lecture, la créativité et l'imagination, tout en favorisant le développement de la littératie et les bienfaits qu'elle apporte tout au long de la vie. Les élèves doivent avoir accès aux livres des catégories suivantes.

Les **albums jeunesse** sont riches en illustrations et en contenu visuel pour attirer l'attention et stimuler l'imagination des jeunes enfants. Ces livres pleins d'images présentent souvent une variété de sujets et de situations, peuvent établir des liens avec des sujets associés à d'autres matières et permettent aux élèves d'aborder des textes qui ont une signification personnelle, s'appuient sur leurs intérêts et enrichissent leurs connaissances contextuelles.

Les **textes prévisibles**, comme ceux à niveau de difficulté graduée et les livres en rime, ont des structures narratives de base. Les **textes décodables** appuient l'enseignement et l'apprentissage systématiques de la phonétique qui est une approche efficace à l'enseignement de la lecture et de l'orthographe pour les enfants. Les textes jettent des bases solides en fournissant l'occasion de faire le lien entre les sons et les lettres, de combiner les sons appris à l'aide d'enseignement explicite afin d'en former des mots.

Les **textes décodables** appuient l'enseignement et l'apprentissage systématiques de la phonétique qui est une approche efficace à l'enseignement de la lecture et de l'orthographe pour les enfants. Les textes jettent des bases solides en fournissant l'occasion de faire le lien entre les sons et les lettres, de combiner les sons appris à l'aide d'enseignement explicite afin d'en former des mots.

Quand, pendant la période d'enseignement de littératie, faudrait-il que les élèves abordent des textes?

On offre aux élèves l'occasion d'aborder des textes pendant les activités de lecture à voix haute, de lecture partagée, de lecture indépendante et d'enseignement en petits groupes. De plus, les livres peuvent être envoyés à la maison.

Compétences essentielles pour les lecteurs en maternelle

Graphophonétique	Vocabulaire	Fluidité
Connaissances alphabétiques <ul style="list-style-type: none">lier la plupart des sons de consonnes avec les lettres qu'ils représentent;lier un son de voyelle avec la lettre qu'il représente;reconnaître que toutes les lettres sont soit des consonnes ou des voyelles;reconnaître le lien direct entre les lettres (consonnes, voyelles), les combinaisons de lettres et les sons	Développement du vocabulaire <ul style="list-style-type: none">utiliser et comprendre les mots familiers dans les conversations quotidiennes;utiliser et comprendre les nouveaux mots liés à un genre ou un sujet particulier;comprendre et utiliser les mots de différentes fonctions et catégories;utiliser les mots pour décrire des concepts : indicateurs du temps, taille, couleurs;utiliser de nouveaux mots de vocabulaire pour exprimer des pensées;catégoriser des mots (ex. aliments, animaux, vêtements) connus;ajouter des mots à son bagage de vocabulaire personnel	Locution <ul style="list-style-type: none">regrouper deux ou trois mots familiers dans des syntagmes ayant du sens;lire deux mots familiers en respectant les liaisons obligatoires
Mise en application des connaissances alphabétiques <ul style="list-style-type: none">connaître et utiliser les correspondances lettre-son pour les consonnes et les voyelles afin de décoder les mots CVVC et les mots CVC en isolation et dans des textes continus;fusionner les consonnes et les voyelles en isolation et dans des textes continus;fusionner des combinaisons de lettres et de digrammes plus complexes à partir de textes familiers	Reconnaissance des mots <ul style="list-style-type: none">reconnaître les mots et les parties de mots;identifier les mots à haute fréquence dont l'orthographe est irrégulière	Expression <ul style="list-style-type: none">changer la voix pour modifier les émotions;réagir aux signes de ponctuation
Reconnaissance des mots et des phrases <ul style="list-style-type: none">maintenir le rythme pendant la lecture d'un texte entier;utiliser des caractères pour ajuster le ton;ralentir pour résoudre les problèmes de mots incertains ou de ponctuation		

Reconnaissance des mots et des phrases

- reconnaître les mots familiers avec automatisme;
- reconnaître des phonèmes (unités de rimes, digrammes, etc.) avec exactitude et vitesse;

Ressources destinées aux parents ou administrateurs



COLOMBIE-BRITANNIQUE
Le meilleur endroit sur terre



Français - Immersion
Kindergarten to Grade 6

A Support Document
for Administrators

Newfoundland
Labrador

Support Document
2011

Ressources liées à l'apprentissage d'une langue seconde

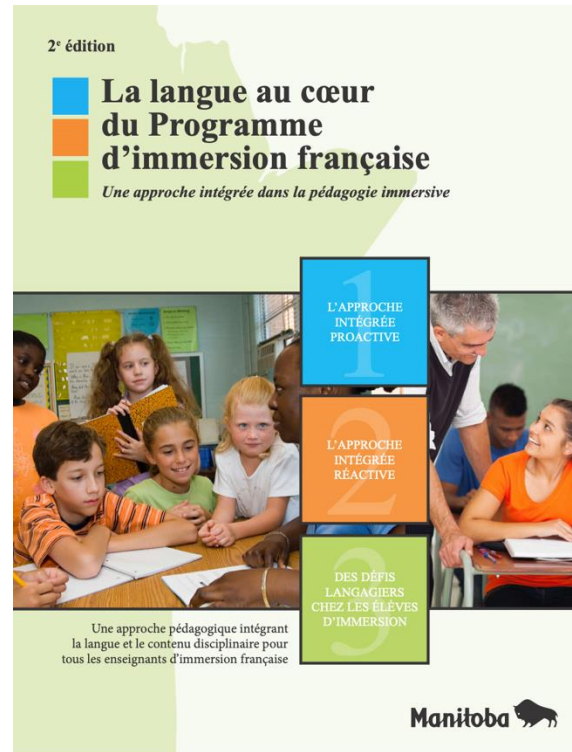
COMPLÉMENT AU PROGRAMME DE FORMATION DE L'ÉCOLE
QUÉBÉCOISE

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE

Français, langue seconde

ENSEIGNER POUR
FAVORISER LE TRANSFERT
DES APPRENTISSAGES
LANGAGIERS

Québec



COMPLÉMENT AU PROGRAMME DE FORMATION DE L'ÉCOLE QUÉBÉCOISE

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE

Français, langue seconde

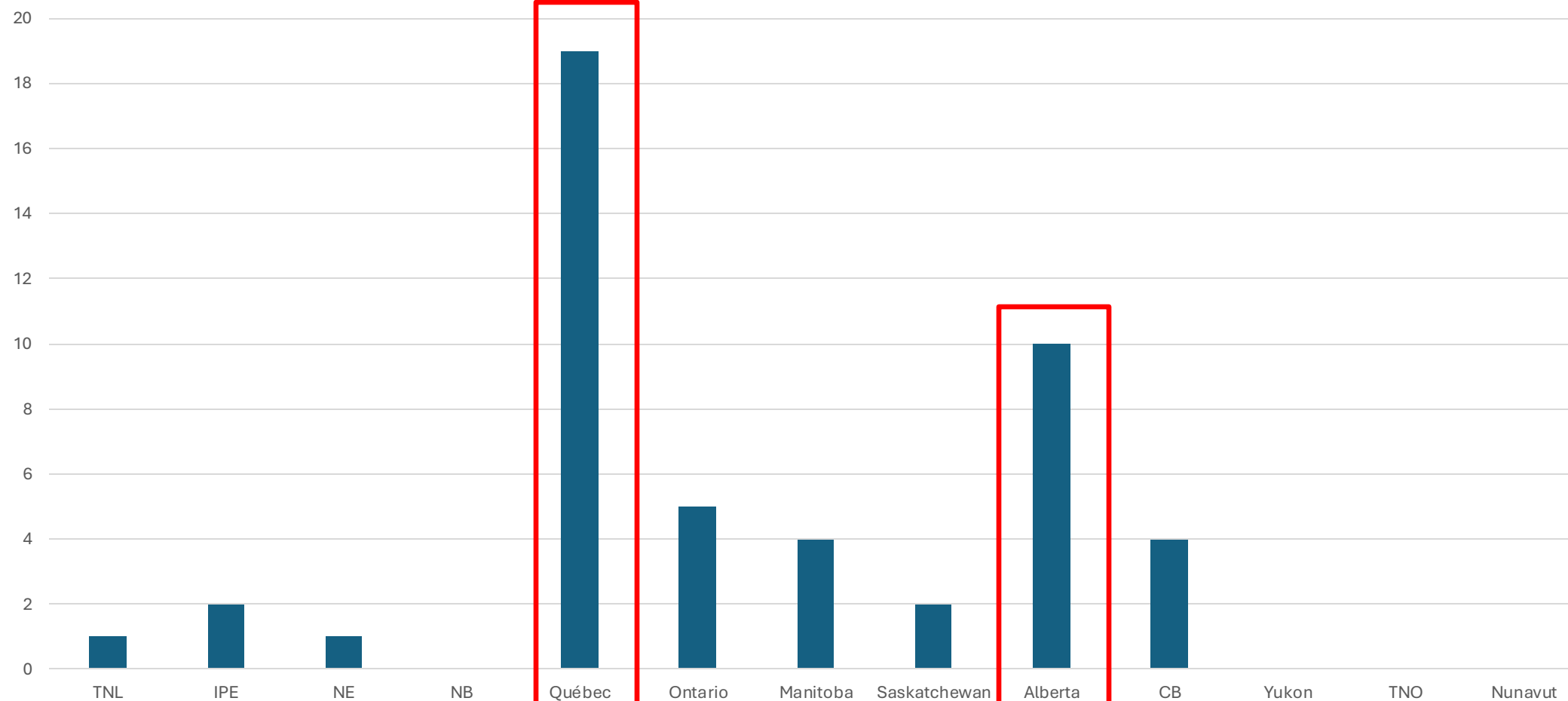
Formules pédagogiques
favorisant l'interaction
et la production orale

Le sondage

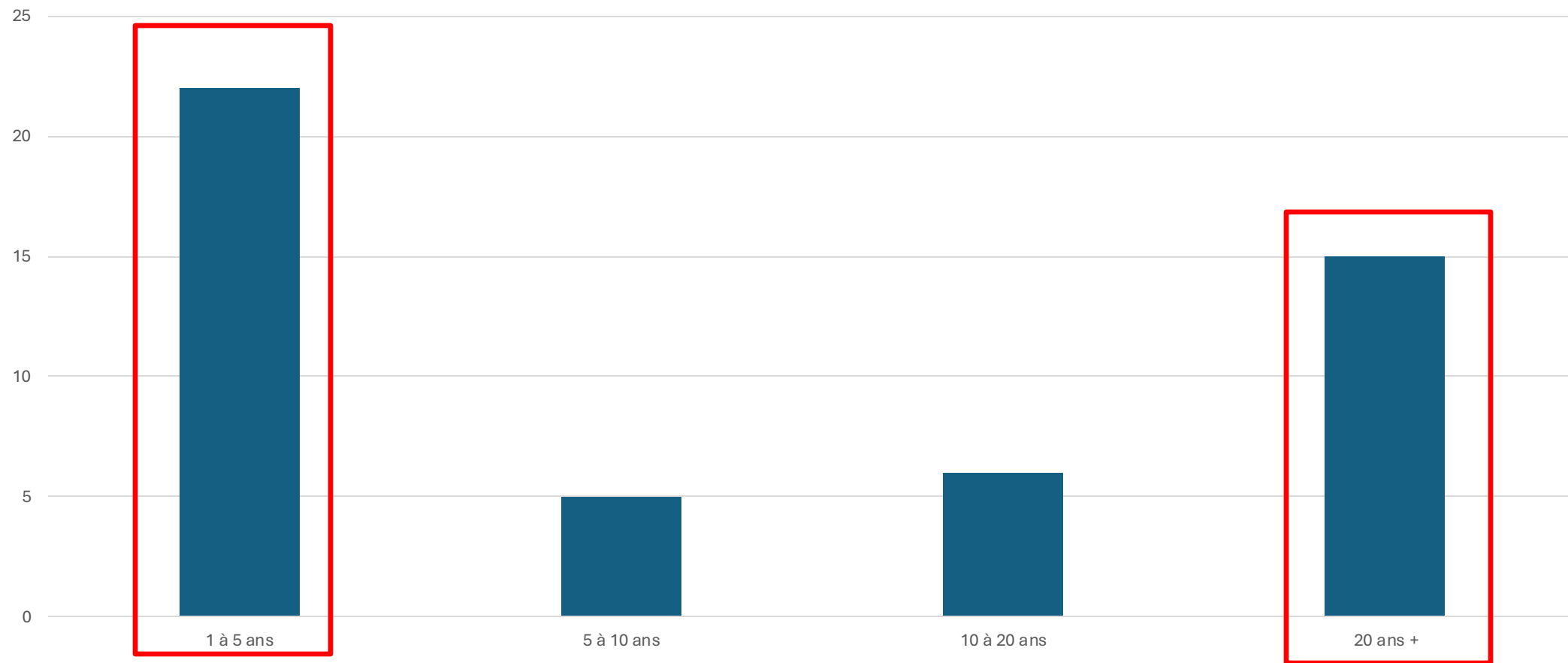
Questions et participants

1. Dans quelle province ou territoire enseignez-vous actuellement?
2. Depuis combien d'années enseignez-vous à la maternelle en immersion française?
3. Sur quoi mettez-vous l'accent en matière d'enseignement du français dans votre classe de maternelle?
4. Sur quoi mettez-vous l'accent en matière de développement global chez l'enfant en maternelle?
5. Quels sont vos plus grands défis liés à l'enseignement de la maternelle en immersion française?
6. Comment utilisez-vous les programmes d'études et les documents curriculaires provinciaux/territoriaux pour planifier votre enseignement?
7. Quelles autres ressources utilisez-vous pour planifier votre enseignement?
8. Y a-t-il des ressources qui n'existent pas actuellement mais qui seraient utiles? Si oui, veuillez préciser.

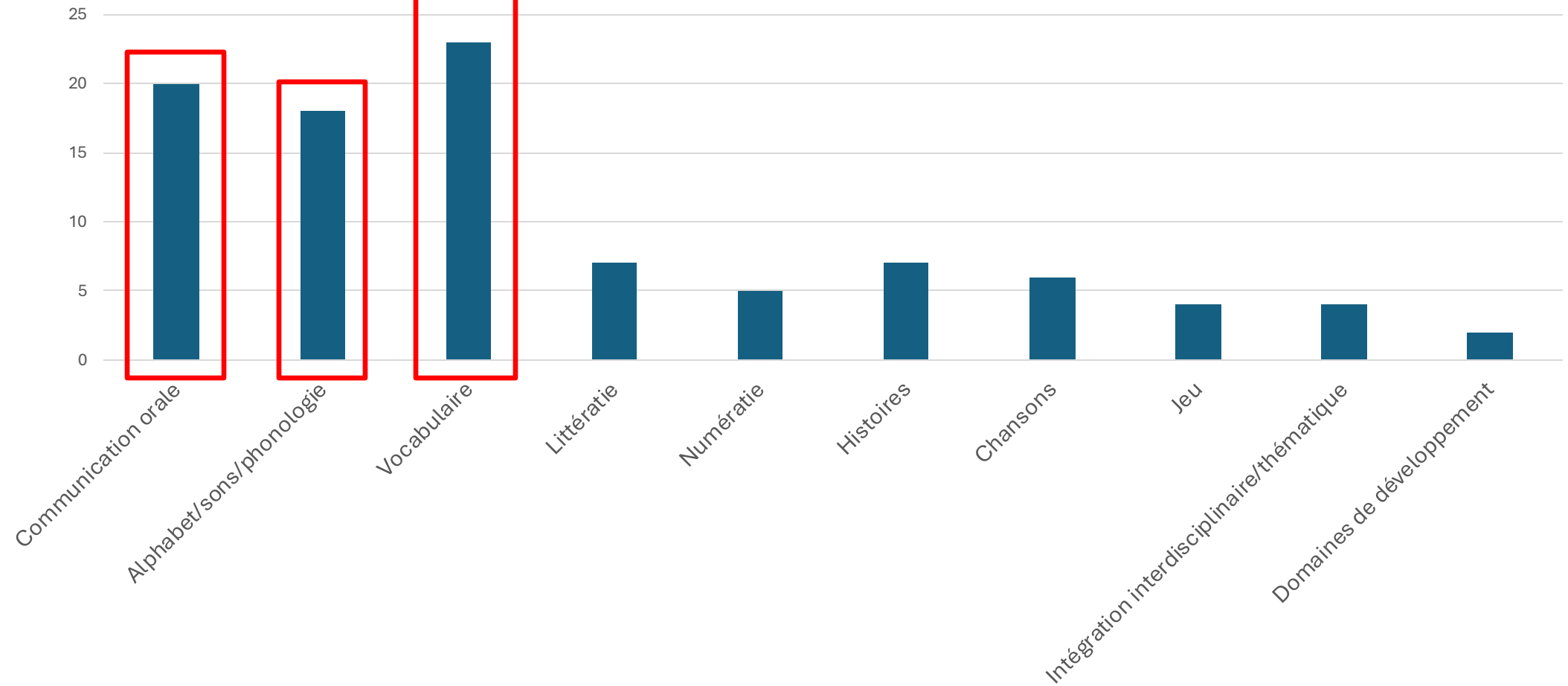
Nombre de répondants par province/territoire



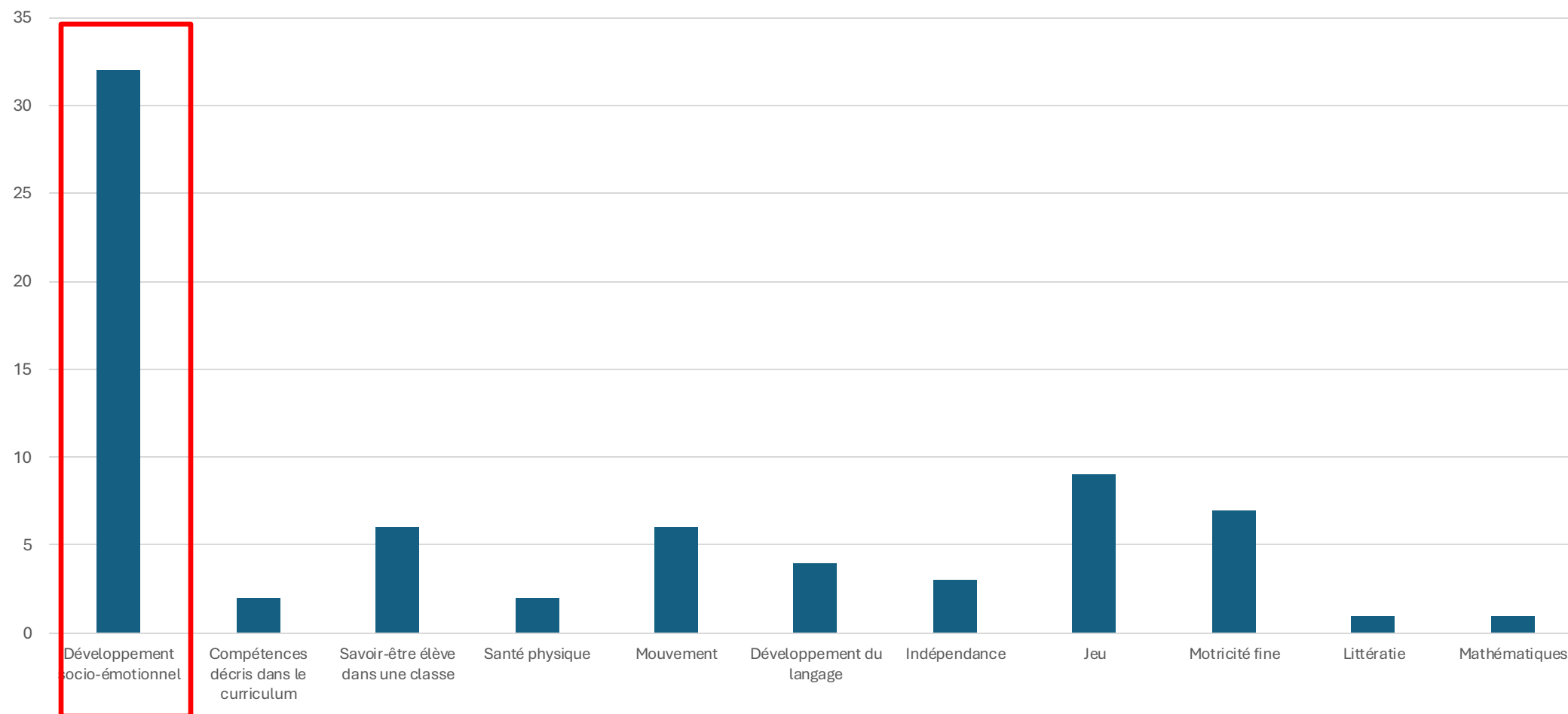
Années d'expérience des participants dans l'enseignement de la maternelle en immersion française



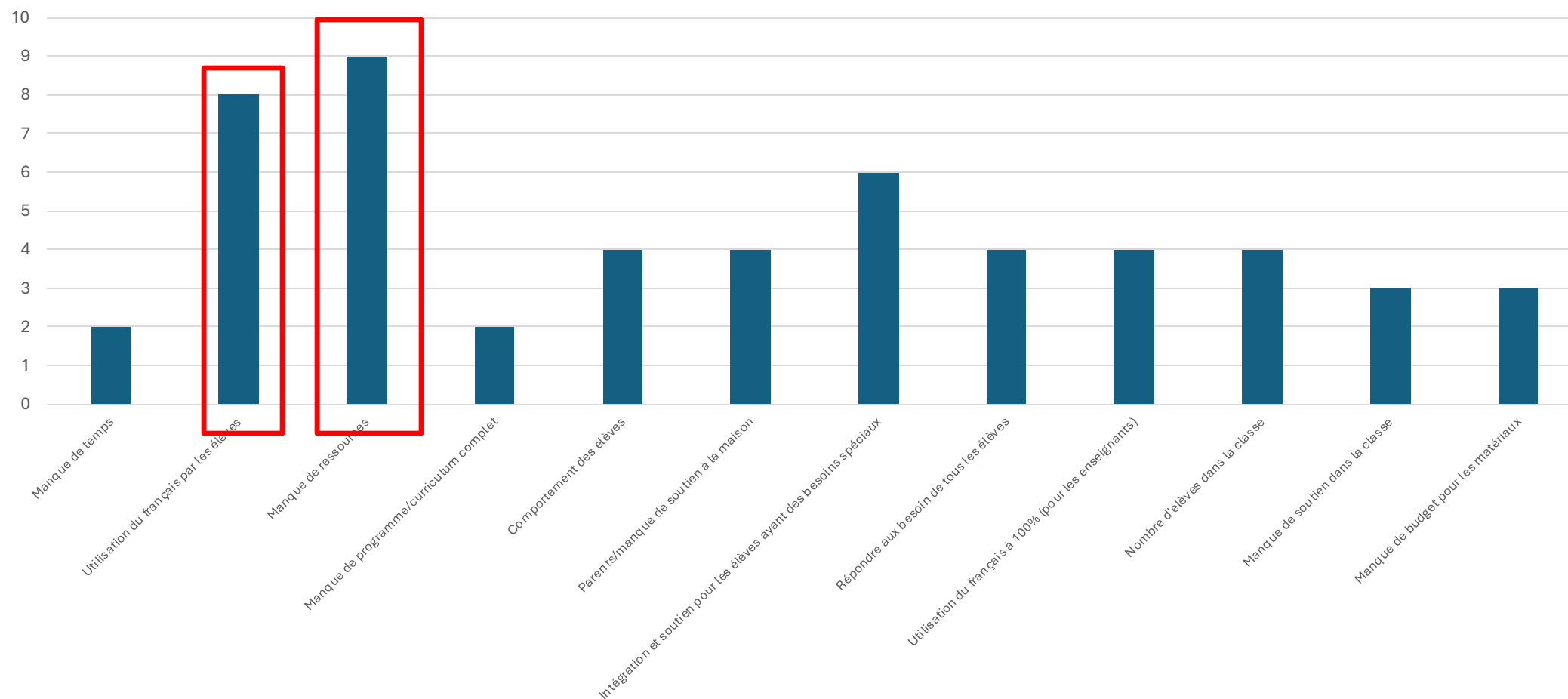
Domaines prioritaires dans l'enseignement du français



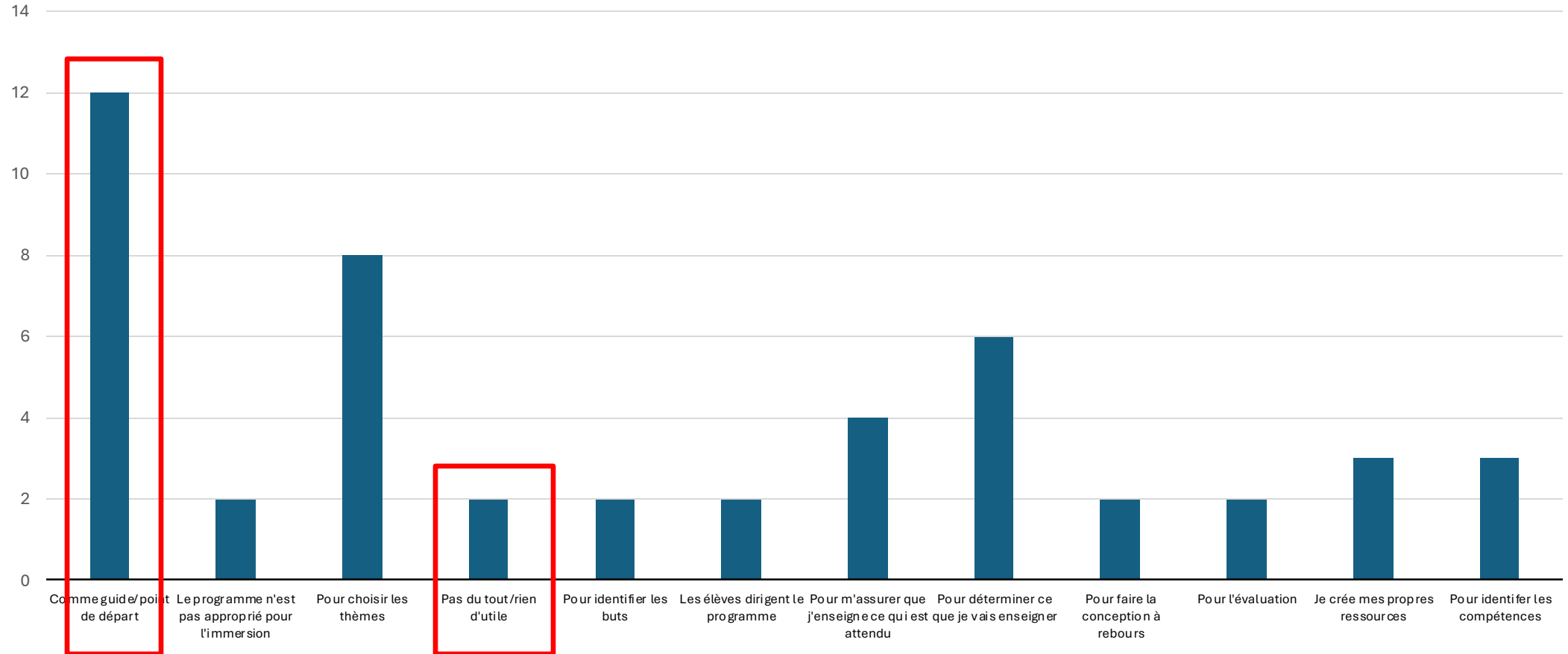
Domaines prioritaires du développement global



Défis liés à l'enseignement de la maternelle en immersion française



Utilisation des programmes d'études et les documents curriculaires provinciaux/territoriaux pour planifier l'enseignement



Quelles autres ressources utilisez-vous pour planifier votre enseignement?

Ressources générales	Stratégies pédagogiques
Livres Livres décodables (2) Albums Affiches Vidéos Chansons Jeux de communication Ressources de France pour la littératie Jeux à l'orale Class extérieur	Gestes L'observation et la documentation L'approche neurolinguistique Thèmes et sujets importants aux élèves Journaux interactifs Pratique phonémique Centres d'apprentissage Robotique Les theories de l'attachement et du bien-être socio-emotionnel de l'enfant

Ressources de l'internet	D'autres enseignants
YouTube (3) Teachers Pay Teachers (12) Réseaux sociaux (2) Sites web (5) Pinterest (5) Instagram	Mes collègues (4) Des ressources partagées des collègues (3) Enseignants des autres écoles Groupe Facebook

Quelles autres ressources utilisez-vous pour planifier votre enseignement?

Ressources du conseil/ministère	
CBE phonemic progression lessons School-based PLC Le curriculum	Ressources partagées par le conseil et le CP (2) Ateliers offerts par le conseil Document ajouter au bulletin pour expliquer les domaines de développement et ce qui est évaluer

Ressources spécifiques		
Alphagraphe (2) Jolly Phonics (2) D'Eclipsons DREF Manitoba (2) Acadience Son-au-graphe (2) Math Up (2) ELECT Character Strong Growing in Faith, Growing in Wisdom	AIM Récit (3) Mieux enseigner (2) Boom cards Application Mauril Raconte-moi l'alphabet Heggerty Je sais lire Coast metro I Can Read	UFLI Alec Boukili Twinkl Idélo Graphone La forêt de l'alphabet Jardin de Vicky Seesaw (en anglais) Padlet



Y a-t-il des ressources qui n'existent pas actuellement mais qui seraient utiles? Si oui, veuillez préciser.

- Plus de ressources pour soutenir la littératie en immersion
- Les jeux simples en français qui renforcent les maths et la littératie
- Une collection de chansons françaises
- Une collection de livres en français
- Les échanges avec d'autres enseignants
- Des ressources pour aider les enfants à gérer leurs émotions

Y a-t-il des ressources qui n'existent pas actuellement mais qui seraient utiles? Si oui, veuillez préciser.

« Ce n'est pas qu'il n'y a pas des ressources, mais le manque de permission d'utiliser certaines d'entres-elles. »

« Les ressources existent mais tout le monde utilise quelque chose de différent et ont des attentes différentes. Il n'y a pas de continuité d'une année à l'autre. On a besoin des directives claires et spécifiques. »

« Une conférence pédagogique au niveau national pour les enseignants de la maternelle en immersion et un réseau national où les enseignants de la maternelle en immersion pourraient partager leurs idées et leurs ressources. »



Les entrevues

Objectif et participants

- Trianguler les données du sondage et d'approfondir notre compréhension des résultats.
- Quatre paires d'enseignants de maternelle et de conseillers pédagogiques en immersion
 - Alberta (curriculum organisé par matière)
 - Saskatchewan (curriculum distinct pour la maternelle en immersion)
 - Québec et Ontario (aucun curriculum pour la maternelle en immersion)

Questions

1. Informations générales :
 - Maternelle à temps plein/partiel
 - Pourcentage du programme en français
 - Adultes impliqués dans le programme (enseignants, éducatrices, aides) et formation requise (en français et en petite enfance)
 - Maternelle de 4/5 ans
2. En général, quel type de clientèle s'inscrit en immersion dans votre région (p. ex. anglophone, allophone, ayant un niveau de base en français, etc.)?
3. Dans quelle mesure votre école/conseil scolaire/ministère donne-t-il des indications sur les résultats d'apprentissage spécifiques à la maternelle en immersion française? Y a-t-il des objectifs d'apprentissage que vous déterminez vous-même?
4. À votre avis, quels sont les objectifs d'apprentissage de la maternelle en immersion?
5. Quels sont les plus grands défis que rencontrent vos enseignants de maternelle en immersion ?
6. Y a-t-il autre chose que vous aimeriez partager au sujet de la maternelle en immersion française dans votre région?

Informations générales

- Contextes représentés:
 - Maternelle à temps plein et à temps partiel
 - Maternelle de 4 ans et de 5 ans
 - Le programme se déroule entièrement en français
 - Le soutien d'une éducatrice dans la classe (dans le cas de deux enseignants)

En général, quel type de clientèle s'inscrit en immersion dans votre région (p. ex. anglophone, allophone, ayant un niveau de base en français, etc.)?

« Autrefois, il y avait un certain profil des élèves en immersion, mais ça a beaucoup changé. Je travaille pour que ce n'est pas juste un programme pour certains élèves, mais pour tous les élèves et les familles qui veulent participer. On a beaucoup de diversité en tant que les langues maternelles. Aussi de diversité socio-économique, l'éducation des parents, et même les élèves qui ont des besoins spéciaux. C'est formidable de voir comment ça change à travers les années. »

Dans quelle mesure votre école/conseil scolaire/ministère donne-t-il des indications sur les résultats d'apprentissage spécifiques à la maternelle en immersion française? Y a-t-il des objectifs d'apprentissage que vous déterminez vous-même?

« Ça a changé cette année parce qu'il y a le test Acadiance. Ça m'aide à faire la planification à rebours. Aussi, Son-au-graphe, le droit humain de la littératie. Il faut enseigner les lettres, les sons, il faut leurs donner ce qu'il faut pour lire en français. Il y a une nouvelle annexe au curriculum avec les sons que les élèves doivent connaître à quel point. »

« ...les CPs nous ont aidé à créer des documents qui nous aident à organiser notre programme, qu'est-ce qu'on va faire à chaque partie de l'année, qu'est-ce qu'on va évaluer, et où sont les liens en sciences, maths, etc. Et parce qu'on les a créés ensemble, tout le monde est d'accord. On a eu la chance de piloter le nouveau curriculum il y a trois ans, et on a pu donner nos idées au gouvernement et ils ont pris beaucoup de nos idées et on a révisé nos documents. On a continué à se rencontrer en groupe et on a tous créé ces documents ensemble. »

À votre avis, quels sont les objectifs d'apprentissage de la maternelle en immersion?

« J'essaie d'encourager en maternelle leur confiance en eux mêmes de parler en français. C'est souvent un des plus grands défis, de leur donner la confiance de parler en français parce qu'ils n'ont pas l'opportunité de parler hors de l'école. Alors il faut encourager et pratiquer. »

« Un élève ne doit pas savoir ce que c'est un "mouton" pour savoir que si on enlève le "m" et ajoute un "b" ça fait "bouton". »

« Ils doivent être confiants qu'ils sont les experts à propos de leurs enfants et qu'il faut travailler dans leur langue maternelle avec leurs enfants. Et ça va les aider. Et moi je vais enseigner en français et je vais les soutenir avec cela, mais ils sont les experts. »

« Sens de bien-être et l'appartenance. Donner aux enfants la place où ils se sentent confortables. Quand un élève se sent à l'aise, il va mieux apprendre. Pour se sentir l'appartenance en français, ça arrive quand on étudie le carnaval. Des activités où ils peuvent se sentir partie de la communauté française. La tire, les cabanes à sucre. C'est la culture française au Canada. »

Quels sont les plus grands défis que rencontrent vos enseignants de maternelle en immersion?

« Toujours parler en français. Pour la communication, pour me rappeler. Et de trouver la motivation. Et de parler en français entre les professeurs aussi. Si les enseignants parlent toujours en français, le français des élèves s'améliorent. Quand les élèves te parlent en anglais, c'est un défi de répondre toujours en français. »

« Quand il y a des situations difficiles et le vocabulaire manque. Ou quand on lit une histoire, t'essaie au tant que possible de ne pas traduire, mais ils n'ont pas compris. En anglais, les conversations seraient plus fluides. Dans le cercle le matin, ils sont timides à s'exprimer. S'ils parlaient dans leur langue maternelle, on ira beaucoup plus loin. Ils ne peuvent pas s'exprimer comme ils veulent. »

« Il y a souvent aussi des parents qui sont insécures et veulent voir des résultats très vite. Ils tirent leur enfant du programme parce qu'ils ne voient pas le progrès. Ils comparent leur enfant avec un enfant en anglais. Je pense que l'idée se fait planter à la maternelle. Les parents qui vont commencer à se poser des questions. Comme profs de la maternelle en immersion jusqu'à la 12e année, le message doit être clair d'année en année. »

« Les médias sociaux. Je pense que les choses comme TPT nous aident pas. Des fois oui, il y a des bonnes choses. Mais auparavant, au lieu de faire ça, je suis allée à la salle de classe à côté de moi pour parler, demander comment ils ont fait des choses. Ça n'existe pas autant maintenant. On cherche des clefs magiques pour répondre aux questions et on ne parle pas et ne partage pas. Sans conversations, TPT c'est juste STUFF. »

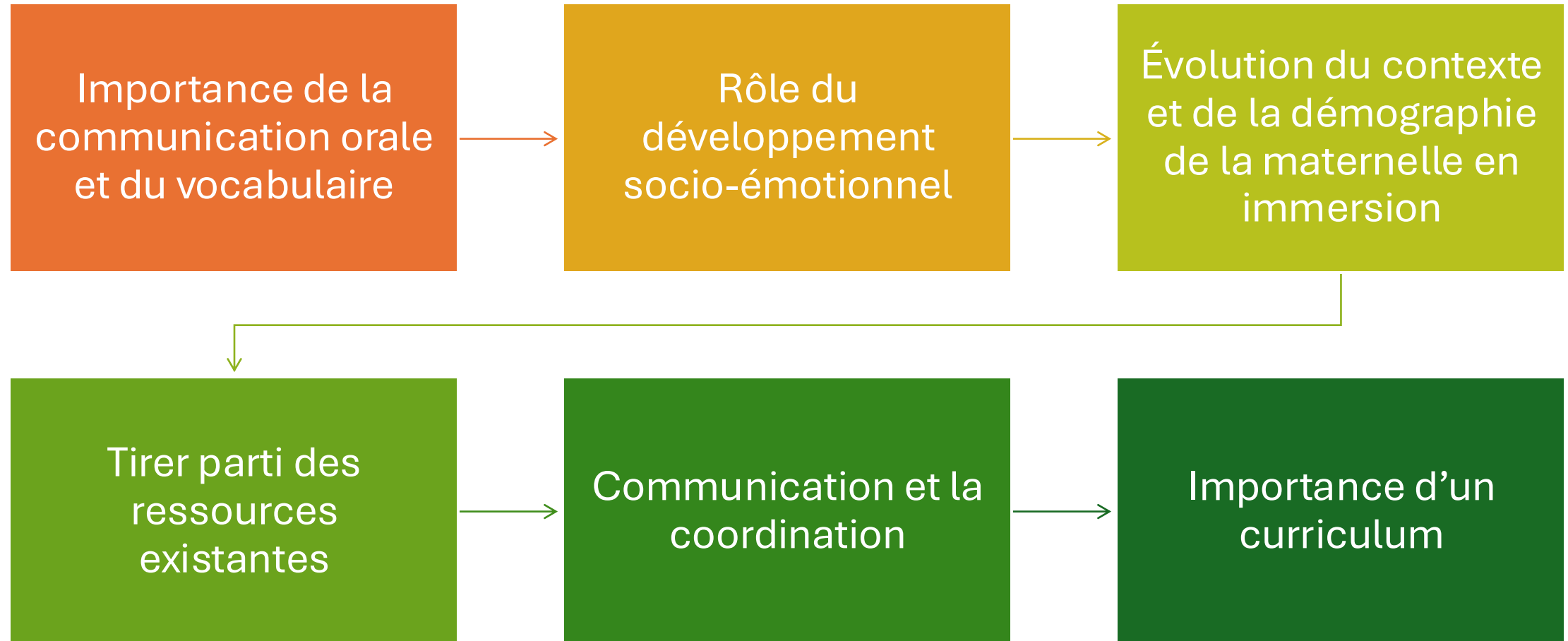
Y a-t-il autre chose que vous aimeriez partager au sujet de la maternelle en immersion française dans votre région ?

« C'est un espace magique. On peut voir ce que les élèves arrivent à faire. A 4 ans, ce qu'ils peuvent comprendre, faire, interagir dans une autre langue. C'est magique. Et je pense qu'il faut continuer à encourager la maternelle en immersion. »

« Je trouve très chanceux pour les familles d'avoir la chance d'apprendre deux langues. Ils vont sortir gagnant. C'est un beau modèle qu'on a. Auparavant, on était ferme dans la notion "la professeure ne comprend pas l'anglais". Mais maintenant ça a changer, c'est pas que l'enseignant ne comprend pas l'anglais, mais je suis bilingue comme toi. Super beau milieu l'immersion au préscolaire. »

Principaux constats et recommandations correspondantes

Principaux constats




Recommandations

- Définir le vocabulaire, les phrases et les expressions à enseigner à la maternelle.
- Encourager l'exploration de sujets complexes sans attendre la maîtrise de tout le vocabulaire, afin de créer des occasions authentiques et significatives pour enrichir le vocabulaire et d'usage de la langue.
- Soutenir le développement de l'autorégulation, de l'autonomie et des compétences sociales tout en enrichissant le vocabulaire lié aux émotions, aux amitiés et aux routines.
- Les descriptions du jeu et l'apprentissage du français ne devraient pas être séparés dans un curriculum, mais plutôt intégrés afin de profiter de toutes les opportunités d'apprentissage de la langue.
- Encourager l'usage du français par tous les adultes (enseignants, éducateurs, assistants, etc.), afin de renforcer la valeur du français aux yeux des élèves et leur offrir des opportunités d'apprentissage importantes.

Réflexions finales

Éléments essentiels d'un curriculum de maternelle en immersion

- Objectifs d'apprentissage
- Pédagogie efficace dans une classe de maternelle
- Considérations relatives à l'immersion française
- Contexte de l'apprentissage du français dans la province ou le territoire respectif
- Développement de l'identité des élèves en tant qu'apprenants de la langue française



Curriculum pour la maternelle d'immersion française, Île-du-Prince-Édouard, p. 16

L'identité bilingue

Pour l'élève en immersion, la langue française est à la fois un outil d'apprentissage, un mode d'interaction et un véhicule riche de culture.

De par sa relation avec la langue française, les gens qui la parlent et les cultures francophones qu'il rencontre, l'élève prend conscience de l'apport culturel et linguistique de cette langue d'apprentissage à son développement personnel, académique et social. De par ce processus, il reconnaît que la langue et la culture sont une valeur ajoutée à sa vie.

Parce que son identité se développe tout le long de sa vie, l'élève, au fil de ses apprentissages, découvre l'importance grandissante de l'immersion sur son devenir. Ceci l'entraîne à modifier ses comportements, et à agir, à penser et à s'exprimer en fonction des idées et des perspectives divergentes qu'il développe. Cette prise de conscience l'oblige à faire appel à des stratégies métacognitives et socioaffectives pour comprendre comment l'apprentissage de la langue française influence et transforme son identité. L'élève, se donnant le droit à l'exploration et à la prise de risques, s'engage dans cette transformation et trouve ainsi sa place unique dans le monde.

The background is white and features a large, faint silhouette of a butterfly in the center. The butterfly's wings are filled with a dense pattern of colorful splatters and dots in shades of orange, red, yellow, green, and blue. The splatters vary in size, creating a dynamic and artistic effect.

Merci beaucoup!

nathalie.rothschild@concordia.ca